

E4 - Detective Satan 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Detective Satan 2

[00:03] ---

I need a case!

[00:08] ---

Case, case, case, case...

[00:13] ---

Dang it!

[00:17] ---

What was that?

[00:19] ---

You were asleep for a few days,
so it's no wonder you don't know.

[00:22] ---

He's been like that for days now.

[00:24] ---

He got hooked on detective
novels again and bought that get-up.

[00:29] ---

I think he's trying to solve a
real case dressed like that.

[00:33] ---

Cases that require sharp deductive
skills doesn't occur that often, you know?

[00:37] ---

I see. So that's why he was annoyed.

[00:39] ---

I would be too, those clothes
were insanely expensive.

[00:44] ---

What? How much?

[00:46] ---

It's vintage, so we're
talking about the cost of a house.

[00:49] ---

-Are you serious?!

[00:53] ---

It's no use trying to pretend!

[00:55] ---

I know that an ultra-cute cat is among you!

[01:01] ---

The ultra-cute cat is...

[01:03] ---

You, you, you, and you!

[01:10] ---

I bought this awesome costume,
but there are no cases to solve.

[01:16] ---

Detective Satan, there's a
case abound! Come quickly!

[01:20] ---

What?! A case you say?!

[01:23] ---

A murder!

[01:24] ---

Aren't you a little too happy?

[01:27] ---

There's no need to
worry! I will find the culprit!

[01:31] ---

He's really not going to
grieve over his dead brother?

[01:35] ---

What's this?

[01:37] ---

As expected of a master detective.

[01:39] ---

You immediately noticed the dying message!

[01:41] ---

This means the person who wrote this...

[01:47] ---

...was Belphegor!.

[01:51] ---

Well, yeah, that's obvious.

[01:53] ---

Um, more importantly, couldn't
this be a clue to who the culprit is?

[01:58] ---

Right!

[01:59] ---

I solved the mystery!

[02:01] ---

You did, Mr. Detective?

[02:04] ---

This obviously means that
BElphie was killEd by Lucifer.

[02:07] ---

BE, E, L.

[02:09] ---

You literally just said it...

[02:12] ---

The culprit is Lucifer!

[02:13] ---

Let's hurry to get him!

[02:15] ---

-Wait, wait, wait, wait!

[02:17] ---

Stop! He has nothing to do with this!

[02:20] ---

How can you be so sure?

[02:22] ---

I mean, I was just thinking.

[02:24] ---

What if it was a locked-room murder?

[02:28] ---

Oh, that's a good point.

[02:36] ---

W-Wait a second...

[02:39] ---

Belphegor just moved...

[02:41] ---

Could he still be alive?

[02:44] ---

I get it now!

[02:46] ---

Oh no...

[02:48] ---

They're...doing this for me!

[02:52] ---

Everyone is just taking pity on me since I
bought this costume but there are no cases!

[03:00] ---

Is it possible he could have been
trying to write someone's name?

[03:04] ---

I'm not a great detective
though, so I wouldn't know.

[03:08] ---

It was so simple I didn't

even realize what was going on.

[03:10] ---

And Asmo has the guts
to lie directly to my face.

[03:13] ---

Couldn't he be a little more
natural about this whole thing?

[03:20] ---

Th-These guys!

[03:22] ---

I can't believe they would think I
would be happy solving such an easy case.

[03:27] ---

They think I'm a fool!

[03:29] ---

But wait, shouldn't I be the bigger one here
and accept their clumsy attempt at kindness?

[03:36] ---

Did you figure out who
the culprit is, detective?

[03:39] ---

Okay...

[03:40] ---

This was obviously a closed-room murder.

[03:43] ---

Which means the culprit is still among us.

[03:46] ---

To put it bluntly, the culprit is...

[03:50] ---

You!

[03:53] ---

-What...?

[03:56] ---

That's...a tree.

[03:58] ---

My pride just won't allow it.

[04:01] ---

I don't want to participate
in this pathetic farce.

[04:04] ---

But it was no good...

[04:06] ---

Y-You must be mistaken, detective.

[04:09] ---

Please tell us again who the culprit is!

[04:12] ---

With pleasure!

[04:13] ---

The culprit is...

[04:16] ---

You!

[04:20] ---

You!

[04:23] ---

You!

[04:27] ---

It's no use, my body is
forcing me to go along with it!

[04:31] ---

Hey, Satan! You actually know, don't you?

[04:35] ---

Of course I do!

[04:37] ---

Don't say anything.

[04:38] ---

This whole thing was such an easy setup
to see through that my pride got in the way.

[04:43] ---

But, I've finally decided to go
along with everyone's kindness.

[04:47] ---

Don't sweat it.

[04:49] ---

Okay, Beel, your turn.

[04:52] ---

Okay. One more time, who is the culprit?

[04:56] ---

The culprit is...

[05:00] ---

The culprit is...

[05:02] ---

Is...

[05:03] ---

The...culprit...

[05:05] ---

I...s...

[05:12] ---

I'm done...

[05:16] ---

Throw these away.

[05:18] ---

That's a whole house there.

[05:21] ---

-That's some pride!

Revision #1

Created 2024-04-05 23:25:26 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 23:25:26 UTC by whimsee